

EMH 2099; KKI MT 354. Rannikumurre, Jõelähtme, Rammu saar, keelejuht Joosep Prants (73-aastane). Lindistanud Salme Nigol ja Mari Must 1973. aastal. Litereerinud M. Must, üle kuulanud M-L. Kalvik 2003. aastal.

?: *jah* ||

JP: *msē^o || tuli | klāmas pak̄ | sāre e elāma tiat_sial || ə-ə suomest_ēt | kuĩdagi | rĩgiga vähā | midagi vastammisi_ ja || pani leikkama tiad | ja_š tuli rammu sārde || elas sial veettis naise sial kuiskild sūrest mās_t_ ja || elas sial ja sīs nūt jubā | vanemaid inimesi sial juba jäi | sest peļvgonnast järele minu mäleřtattes || ja kiegi vanem mies läks sial | talliņna_ ja || küsima_ř | et keš || kes selle pakku tagand ärā vottis olid nĩgui et enne rahvas viel rākkisĩd_ et pagu_ et | et sāre kieles || jā || läks rusikkaga poruřtand sin lauwa piale ise rākkis_ et jũsku tigũd jāitte keik seisaņma tema ⁱēs || et sis_ tema rākki_ et | et pagu_ e et sĩn sie piav sie pagu olēma || aga no | pagu veettigi āra nũd on klāmas pak̄ || ja nĩ | elavad ikka edasi klāmas pak̄ sīs oli viel nied || paberĩd sial | meisa paberĩd ja sis_ | läksĩtte viel nende paverĩttega || sa- meisa ārvima tahař viel seda kätte sāda || ja sīs korjasitte rahā ja sis_ üks mies läks_ neid || ə | seda_ et meisa tagasi s- sāda oma kätte || ja mull_ isa sīs ütles_ et ((muheldes)) kurat_ kui tei viel selle kätte sād_ et temā | süõb mütsi tāije sitta ärā kohe ((naerdes)) kui selle kätte vel sātte || ((kuulajad naeravad)) aga sīs | üks vanā | vana tütruk üts_ t aga ia lämuķkas kül_ kurat kinni kierada kui selle kätte sād | ja käisĩtte ə seda ə | meisa | kätte sāmas aga sest ei tuld ikke välja midagi mul_ isal jäi mütsi_ dāis sitta süõmātta_ ja | jäi meis sāmātta kā |*

SN: *miš meĩs sē olĩ*

JP: *sĩBU meĩs ||*

SN: *ja | ja kus_ kus_ māl se asũB |*

JP: *suomes || suomes asub sie_on | rādjios mittu kord vel rākkĩnd sũBust ə old juttu ma olen kũland vahest ikke rādjiod ma kũlan suomest || sest on juttu old sũBU meĩsast mittu korda aga nõ | enam eij_ ole juo | meije mehi sial ne ikka on jälle suomlased ikka sial*

MM: *nĩj_ et se ramu sāre rahvas on sis_ keĩk sōmest*

JP: *suomest jah_ se klāmas klāmasĩd on keik suome_ ə_ ə | suome rahvusest ||*

MM: *aga ei_dia kas selle sōmega oli sīs pärast ka_vel nī* ||

JP: *ei ole midagi*

MM: *läbigäimist vei*

JP: *ei mitte midagi eij_old || miṅgid eij_old sial enam | tiand_se || id ega ad selle kohta kēgi ei rākkind medagi sie oli || läint_ja | meiš_ja || ja rahvas elab ekke edasi sīn ja || on ikke klāmasid aga pak on kadund tagand tiad ((naerab)) ||*

SN: *veetti ärä*

JP: *jā* ||

MM: *et klāmaseid neid višt on sin üšna mitmel pól*

JP: *kule neid on kaugemal juba kolgaš_jā_ ja sīn niemes oli_ ja neid_on | mitmes puol jah || nied on keik ikke sialt | sialt | välja rändand || a sest on ástaid palju tagasi sest no kakssada ástaid no miš kurat tiad || kui sie | meišnik sialt ärä tuli ||*

MM: *aga kenelge kuda tē sead || ašso millest me pidime rākkima sešt ülgēbūst vei*

JP: *ah ulge pūgist no ulge pūgist ma olen elu aja sial käind || nelja teist ástast sádik olen ulgeid küt'timma akkand || es(-) enne sai käidut juba kaugel || kaugel ulgeid küt'timas käisin isegi perameres väl'jaš || nūd enam ei sá käija tiad | meil on | käivad ni paksud udud et nūd kardettakse et udù || meit ärä vettab et mei_jeuwa tagasi || agā ((muheleb)) udu enne kinni ei pidand aga nūd piab kinni meid ||*

MM: *no aga kudā | a rāgime nūd kuda sīs päris vanasti sē ülgēbūd oli*

JP: *vanast oli samatte ulge_būt || iga ühel on oma rihvliť_ ja | valasitte kúlid || tina kúliť || oli nīsükkēsi mehì keš | valas || kúskümmend kúli || ja sīs kúskümmend ulged ká iga íga íga ulge toi ikke | kúl toi ulge ära tiad kiegi | muidu pauku ei teind || nūd on metsas má olen käind ká ja sīn | vahin jahimēste ulgas || et paukkusi tuleb ní palju et || et seda eij_oska arveda | ja sis | e mittu korð ütlevad minule et miks mā_i lase mā_et maš_ma muidu pauku tien || mā lasen ikke et | midagi kätte sán et miš_ma muidu tien || ükskorð oli üks linnamies tuli || sárde lindu laskma tiad || laskis vískümmend pauku ehta väl'ja || ja sai ühe pritsakka kätte || má_tsin et sie on kahju kül et oleks | linnas nied paugud ära last || naine oleks uskund || agā | lasid sīn välja naine ei usu teil pole mitte midagi koju vija || üks pritsakkas keigist | ((naerdes)) mis kuradi laskmine sie on_s*

MM: *miš_sē pritsakkas on*

JP: *se on üks väikke nisukke väikkest sortti par' midagi tiad ||*

MM: *nô aga mis_sel | ülgè | kü'til sis vél pidi olèma | kui_ned rihvliid_ ja ja küliid_ ja*

JP: *nôh | ülgEBük | pükil on tiad nísukkesed meije ütsime tanjud || se_on nīgu pik_súsk || sie_on ütlemē kahe_súsa pikkus || mei sellega | vānisime sis müöda jád ülgele lähemalle tiad kuš_jā | kui vilets já oli_ ja | et viletsa já_bialt järe üle minna muidu_ ju | inimene vajub sisse aga niske pikkald juo kannab ja laijald pial tiad | sāv väikkese já tükkiide pial kohe üle minna tiad kaugemalle ||*

MM: *kudà sedà kušutti*

JP: *tanj | seda üöldi seda | pikka púd || mull_on prāgal üks järel | ma vein näida'ta pärast teile tiad sīn üks viel | mull_on vel vasega lüödud keik || ja sīs_ə | ükskord meil perameres juhtus üks nísukkene || problé-m || mei läksime kahe mēhè pādist väl_ ja | läksime lúret tegema väl_ ja jále || läksime üks kakskümenđ vīs kilumietri ärà port kelkkudega || ja | akkame tagasi tulema || vesi ies || temmas já lahti ei sá tagasi enam || no sial üks sadà mietterđ oli umbeš || vesì vahèl || sis akkasimē möda árt käima sis | leitsime ühe nískese | kuš_se já oli | lahti temmamisega rebind ühe nískese pikka tükki || ja_s saime omale já_pädi akkasime sellega tulèma || tuliimme | puotsattikkiitèga aeru'tasime || saimme juo pia aegu ülè tiad üsna juo lähedalle | ühego'rra kúliimme üks solpsti käis tiad || ma me'tsi(n) kohe_t nüd ülge on äigas in kohe ruttu püssi_ ja || olin valmiš_ ja | et ta tuleb | kui järsku nägì et ta tuleb úwest vāttama ja tuligi vāttama temmasi selle | paugu ärà lašsin maha ja selle já_tükkiga korjasimme jälle selle ülge ká ärà ja | akkāsime jälle tulèma_ ja || tulime | vāttame üks ülge jälle tuleb seda | vet müöda tiad || tuleb ja vāttab aina || eks ma panin sellele ká m- paugu ärà sie jäi ká mahà || aga seda ei joud ärà korja'ta enne vajus ärà_diad nāgime kül veri juoksis keik | vesi oli punàne_aga || vajus ärà pehja seda ei sänd kätte || tulime jälle || epàsi aga üks suomlane tuli siegorđ ká tiad | meijega ühes läks | väl_ ja || sie tuli ká || ja ə vesi vahel sīs korjasimmē teda ká ärà tal oma otsime keik oma laeva tiad | temal oli ka kaks üljest oli kās tiad üks | alli pueg ja üks | vígar oli | meil oli ka üks alli pueg saime siegorđ tiad_s ka ühe vígari || vet'sime keik selle já pátti ja tulime sellega keik üle tiad || aga | sellegorra meil oli vilmijagi kásas üks mõme-nt selt se_ij_olb sial oleks seda void | vilmidagi sedā | reisu miš meil oli tiad kudās | já pādiga puotsatti-*

puotsakõkkittega juhime tiad patti edasi tiad || sie oli juba sis oli juo üks kolmsada mietri
juba lai kui vīmaks üle tulimē aina läks laijemalle | tūl | vīs aina jād kaugemalle ||

MM: a saitte ikka keik eñnelikkult

JP: keik mitte midagi viga eij_old keik nī || tulime pialt jã laevalt mahà jãtsime
laeva jumala_uoleks et meŋgu kuš tahav || mnjã || eks selle korra ennem meil oli kã ||
kui me si jã jãsse sinne jãime mei olime | sellegorra jãvaŋgis sial || jã kãis üösse akkas
kãima tiad kui olime sial jãde vahel_ja || mai_tia miš asi minut | ajas et ma veťsin kaks
pikkã | nisukkest pūd || ta nī | palgi taulised aga mitte p- pãris palk_aga || teise otsast
ikke üks seitse kaheksa tolli oliite paksut_ja || teise otsast muidugi pienem_ja | veťsin
oma tekki_ja || ja üösse neid oli vaja | jã akkas kãima | torkkasimmē nied pãdi alla || ja
jã akkas ilusti meije pãdi ald läbi kãima ei teind meil patti puruks_tiad || vähã ragistas
korra kãri kã_aga | ikke jãime | terveks || a selle korra | naissare pãdi tegi puruks || ja
nendē | nemad ei sãnd muidu kui || pãt oli kat'ki ja siš | lasksitte keik | vãdid nībalju nad
küttet oli tiad keik tühjaks | löi kevast korgid piale ja_s panitte | tekki alla kinni ja siš |
lõitte | tekki | kovast | naeldega kinni || et pãt | üleval seisav || ja sis kui jã läks ärã ||
(hãäl valjeneb) jã läks ära siš | otsisiite suomest || pãdi otsisiite selle pãdi üles_et | jã
puksie-rišitte | ärã_ja tulitte selle pãdiga tagãsi kã pãrast tiad | teitte ära | ja sial nende
pãdi nimi oli morgan || ja meije pãdi nimi oli aksi || me aksist läksime väl_ja aksi
pãdiga || ((trummeldab sõrmedega))

MM: a kuda se ülge | vãnimine veì | kenà senà mis te enne ütlesitte

JP: ((küsivalt)) noh

MM: kudà sē kas ned ülged on ka nī ettevãtlikkud

JP: oi ülge on kavãl || olid vīgarid är- ästi kavalad aga van_ãl tema on | temã on
rumal tema on oma kaŋgusega väl_jas temal on jeudu || on jeu_piale väl_jas_tiad ||
tema_i lähã nī kergesti iest ärã tiad || suomlased näittasitte mulle ise | ühe ülge |
mis_nad kervega lõitte mahà || ja mina vãttãsin kã_et kerve_ãv oli pias_et üks
kakkümend vīs vana küll_old | ((kõhatab)) ühest kohast väl_jas ja sis old puegi kã
midagi sial old üks || midagi kũskümend puega va^e | ühes karjas || ja ülged akkand
vasta ei ole lãind puegade_jürest ärã || akkãnēd vasta aga mies löi kervega ühele pãhã
neñdel eij_old püšsigi kãsas püšsi jãtsiite patti || ja | ühele | kervega pãhã aga sīs teised

oliite läined keik august alla nĳ_et | vesi suitsend tiad | ega alli pueg tema iest ära lähä || tema_on | jäl tema enne ei lähä ära kui | ültse vette kui | torm aè,ab teda vette | kui jä ära sulab || aga vĳgari_pueg on kolme pāvane | on sul iest läind || kōhe lähèb ||

SN: mis neid on sīs kaks sorti veì

JP: nēd ülgeid on rohkem sorti sīn on ütleme neli sorti viel miš mina tian || üölda raudal on üks pisikkene tiad | mei üitsime seda raudalliks sie_n | väikke tiad | aga tā_on ka al sama sorti kui sie sūr ulge sie al ulge || a vĳgarid on kā kahte sorti || teine üölbakse lāduki | lādokki vĳgar tiad pisikkene_tiad || a teine on jälle üölda on seljä_vĳgar mē ütleme | sie on sūr || vĳgaril on nisukkesēd öel_da_on kūs enne ütsime leisigiġ || kūs leisikki rasva sel'jäs | nī sūred ülged | aga vana_allil | mina olēn isē kälund || on üle kahesaja kilū kakssada kakskümend kilū oli || rasva sel'jäs | ühe ülge || ja liha piale_selle || a | taga sial perameres mā lassin ühè || isa ulge no || olen ma ikke meneġ || sajād maha last vai_vai tuhandette jūre tulèb | agā nī sūrð eij_ole last kui se sie oli sial sis ma vättāsin et ei minu joud sellele tie midāgi || läksin jūre vättāsin nā nībalju sūr_et || kuha pial akkasime leikkama tiad | leikkasime || naha ja rasva piald ära_ja || ja löime leuwa ära kā viel_ja || ja liha jäi sama paikka kuš_ta oli || ((köhatab)) | sellebäräst | leuga- | leugade iest mei | käisime saimme mene kās nahku vaheittada tiad | antsime kolm | ulge leuga saime prīma naha vastu tiad

MM: a miš selle leūwaga sīs

JP: suomlane | maksab iga leuwa iest | vĳskümend suome markka || ja ruotslane maksab | kaheksa kruoni || i- igā | iga ulge_biald | sie_on | tappu raha nigu meil unttide iest_ja | nīsuĳkest maksta nemad maksavad ülgede piald || se_on ((köhatab)) on jo || kalā ä- äviittajad tiad || rüöviĳkud ||

MM: kas üljes vahel selle | jahimehele ka äda_ohliĳkuks müttub_vä

JP: seda on juhtund || ühe juminda mehel | juminda_mes akkand ju alli lüöma_ja || jalg libisend ja kukkund ja ulge || sänd | jalast kinni_ja || ronind piale || aga kui akkand lĳguġtama sis_oli pĳgistand mūd ammastega ei ole külge käind aga | a- aga käppadega pĳgistand || ja | tema old | pial_ə | ei sā midagi || meġlend meġlend ja sis ühegoŗra viskand mütsi poja jūre | sis läind mütsi järgi || sīs sänd alt väl'jä || ((naerdes)) muidu oleks kurat | kūla ulge al sial kui tahad tiad ((naerab)) || ja ühegi kellegil oli kā

ühegorra nîmuodi sând aga sîs teised sând jälle tuld lähemald sând jaule tiad || ülgel
 on tohuutu jouť tä_on juo sîr tiad | va- vanad allid || vígaril temal nüd sîrt joudu ole
 ma_len mittu tükki käppa_pidi kül || vedand ärà agà ükskord üks | üks pidi minu kätte
 kinni käima lassin püssiga_ ja | lume_ ange sies olime | lassin ni kül kríppas ainuld
 piat_ ja || läksin júre vêtsin käppast kinni_ et akkan vedama kurat pidi ammastega mulle
 || kätte külge käima tiad | a ma sain ruttu kâ ärà temmatta ja_s torkkasin jalà tema
 aukku | et_ ta alla_ i sâ || ja sis | torkkas oma pia ja teise käppa sai aukku mul_ oli jalg
 ies täma alla_ i sând || ise meţsin_ et väikke ülge_ et kül_ ma sellest jägu sán_ et || et vettan
 räbilattest akkan kinni et ega tä sîs ammustada sâ et_ s temman ärà tiad || vêtsin kinni
 temman | ei jäksa august väl_ ja temmatta viel käppad augu tahà | midàgi ei tie | s lassin
 alla puole et sis temman vârdiga tiad | et sîs tuleb käppad läbi ikka_ ei tule || ja_ s
 lassin_ t mâ uppuťtan teda ära_ et pian teda al_ puol_ et | et laš ta olla tiad || aga ikkegi
 viab || a || pärast väsiťtas mu kâd ära läks lahti ja sis | pärast vâttan et | mitmegorĭne jâ
 oli tema sai ikke käppad kuskile taha aina tiris mind tiad || ja läski minema || ma
 nägin kül kül oli ainuld kríppand tal rohkem midagi eij_ old estiks poruťtas vähä
 rohkem múd midàgi || ükskord | olime | puolevennaga || lassin vana alli maha tiad
 nîmuodi lassin kúli piast sissē | silmast sisse ja kukla takka väl_ ja kesk_ piad kül
 läbi_ ja || agà | läksin ülge júre ülge tostab pia püsti elàb || akkasin puotsakkiga teist
 togîma tiad || ja jäi surnuks aga sie | jâ tük_ kuš pial ta oli || mina olin kâ sial pial sîs | jâ
 | tük_ jäi nergaks | akkas ära vaeuma || ja ma vêtsin kätte sis vedasin sîrema tükkile
 teda || vedasin sîrema tükkile_ ja || sain tükki piale ülge ülge teţtab jälle pia püsti || no
 sîs ((naerdes)) akkasin oige matter_ damma teist_ et | et nîj_ et | et piaks surnud olema || ja
 || puolvenda ei sâ jullaga edasi jâ tükkiline jâ oli nî kat_ kine jâ tiad sîs läksin temale
 abiks_ et sis kahegesti_ et || et leikkame | liha väl_ ja et ega sellega múd eij_ ole midagi
 tihà || et | liha ja | naha ärà || vai se rasva ja naha ärà || lähän nütsama júre ülge teţtis
 pia püsti akkas matkama läks ja läks | lähäv täna pāvani || ja kül piast läbi käind ja
 nâd || ja üks kord juhtus jälle üks nîsukke nali || seĩtsime jâ tükkide vahelt pâdiga
 läbi_ ja || jâ jäi nî | kahele puole sîs | kuš pâdi | taha jäi nîgu meri tiad siukke sîr || vesi
 ja sial | mul_ oli püs_ kogu aeg (--) kajutti_ lael valmis || eks ülge torkkas pia väl_ ja sial
 mei ahtri tagand sialt viest ja ma panin paugu ärà_ ja || jäi mahà || mei juoksime

kahegesti teine juoksis teiseppuolt pätti üppasimē väl'ja_{nd} | kevàd tükkid || läksim̄me sinne júre_{ja} || jã mā löin rauwa sisse temmasime jã_dükki piale_{ja} | akkasime kōhe | nugà nuaga ə rasva maha vetma tiad | leikkama || nuaga temmasime tiad ma metsin_t | et ikkagi kui ruttu akkad luoma et luom on viel nī sue et sīs ikke lihased liguvad kogu aeg nigu nuaga temmasid lihased líkkusitte | mei pand sest midagi tähele temmame edasi || saime | rasva ja naha piald ära ülge tēstis pia pūsti vāttab meile otsa tiad || mul_{li} nuga kās sīs lükkasin | nua südàmesse sīs | sīs pia vajuš ärà tiad teine mies ehmaittas nībaljū et pidi vat_{et} jã_dükki piald merešše ei kukkund tiad || vat nisukkesi juhu- juhuseid ikkə_ə | aea aēas juhtub pranqli miestel | juhtus ükskord kã nīsučkene nali tiad || oliitte | vetned nahà | ja rasva ärà || ja visk^asid liha | jã | august alla || agà ülge tuli | úwest aukku ja tuleb jãle tulla tiad paljas lihà ||

MM: oì jumàl

JP: ja_h || nīsa_{madi} | ta_{on} nigu varju surmas kũl || läbi käind aga ajud olid terved no_h || käis altpold ajude läbì ||

MM: no kas_{sē} lihà sis jäettigi ala_{tti} siñnasam̄ma |

JP: nô ega mei kui_ə | kaugel pūgis oli_{mm̄e} ega sīs mei ei | ei tuo liha ärà tiad || jättame liha mahã aga muidu mei kodu sīn ligema_l tuomē liha ära mei paneme ise lihà | kerešše omale || sie ülge liha on juo parem kui sialihà || mina süön parem ülge liha kũl kui sia liha ||

MM: kas tal ei ole ka siukkest || trāni ma- mekki vei

JP: a linnu lihal on kã mä- midagi ə_ə trāni maitset ega_s | merē linnul || ülge eij_{ole} sugugi alvem kui linnulihà || mina ükskord panin karppi ülge liha sīn ja lasksin kinni | panna keik panin maitse ained sisse_{ja} || läksin talina sīn oma seprade júre ja sīs | má_{tsin} mul_{on} iad sagu_{škad} kui teil vīna oñ tiad ((keegi turtsatab)) || nõh | tuodigi vīn ja mā | karvi lahti ja || mihe_d akkasid süöma | kũl_{nad} sīs | vundie_{rasitte} miš liha sie_{oñ} moni arvas || pe_{tra} lihà moni arvas et_{on} sia lihà || et metssia lihà || aga ((muheledes)) vīmaks loppude loppuks má_{tsin}_{e_t} | kule sie oli ülge lihà || me_{ni} mies sīs || me_{tles} vähä ja sülittas aga me_{ni}_{mies} üts_{et} kuradi ia et oleks viel olema_{aga} || ja nīmuodi se | ülgejaht on old |

MM: a sē rasv | ja nahk | kuhù nēd sīs läksid

JP: *a iesti aēgū || rasv | rasv ə osteēti ära maksti neligūmend || neligūmend sentti maksis iest- -lane sin rasva kilust || ja sis nahast ə alli poja nahast mis prīma nahast | mina sain kahegūmme ühe kruonist kahegūmme seitsme kruonini || nahast | arilik naha keskmine ind oli ikke kakskūmend vīs kruoni | prīma nahk || aga sis vana_alli | nahk | vanà | nahk sie maksis kruon ja kaks || sie läks sadula nahaks | sé_i | läind kuškile karus ə nahaks ei lähend | aga_s vīgari mahk vana vīgari nahk sellest | sellest sai kús kruoni || sie läks ikke | karusnahkadeks ja sis || vīgari pueg | sē maksis | seitse kruoni | nahk ||*

MM: *keige kallim oli sīs sē aļli poēg*

JP: *alli pueg on keige kallim || eks_ta_le täna pāvani kui sēda ikke sād_ja_ja | sis lasti juo ärà värvida sie tehti prúniks vai mustaks | ta muidu on juo valge || kui nuorem on sis nigu kollakkas valge viel_ja no kus_sā sellega ikke | valgega aga sis | tahti juo | kraeks tiad | naisē kraē ja mūt'sit_ja || ēsti aeg mis tehti ülgenahast ja sie a- || käip mittu | mets luoma || karvast ära tjad || tema karv on juo väga vasta pidav || mei tegime | nied alli nahkadest tegime omale pastlad tiad || käisimē kogu aeg pastladega || no pastlad nied on | väga ia kerge jalaneu ja | jā väga terviseks ||*

MM: *keige karvadega sīs vei*

JP: *karvadega | karvad väl'jappuole || nendega lase kui súskadega määst alla kui viel oijēti tehtud on karvabidi tiad || tema on juo | lume pial libē || ((muheledes)) meil | vanemad mihe | olid sīn sáres ol | sulàset ja sis | üks sulane läind ká ülget laskma ja sis || et vanemad ülge | küttid sis üöllēd_et kui | lased ülge mahà et ära sa lumē piale via_ē | katsu aga müöda paljast jāt vedada | palja pial ta on nígu tina tük taga tiad ei libise sugugi_ja || ja tema aga vedas aina müöda || paljast jād_tiad ((naerab)) nīj_et pias suitses otsas pärast | ja pärast oli nīsukkene asi_ē | enam ei sänd palja müöda me et täis kogemaíta lume piale minna_et midagi ei || əs- nägi sīs näind_et kurat lume_bial on nī libe ē tuleb (--) isè tagà | ((naerdes)) sīs et nüt vanad temmasitte tēda_et || sīs oli | ol vihàne et kurat tema nügib nīj_ē silmat | punnis pias kurat ülge vedada müöda | paljast jād ||*

MM: *aga mis seal nī | oli seal sīs midagi nīsukkest vedamise rīsta kah || ühes vēi*

JP: *miks eij_olē || meil on || ülgē rauwad on olemas igàsugused mul_on | präegal sīn | kojas on ülge raud üks olēmas || kellega lüijakse ülgele sisse tiad kui | kas ülge*

ávařtud on vai || et kuidagi muodi ja ehk jälle on | kuskil kaugemal eē ei sá ligi kuskil
jãdükkiide vahel || sellega raud lüija sisse sis sellega | ja muidu selle rauwa panna ká
tiad kuskile leuwa taha ja sis sellega vedada tiad || ma ükskord || üksord löin_e || ühe
ülgele || rauwa sisse ja || ja mul e jullaē | teine mies | lükkas || ülge julla kervale oleks ta
ahtri pial olē ega sīs oleks medägi old aga || lükkas kervale ma löin rauwa sisse aga
ülgel oli elu sies ja nī kuratē kui | rauwa sissē sain kui | temmas oleks temmand meid
ümber tiad || mutku lassin lahti || läks iemale a nattuē mād iemale ja tuli úwest
lamama vie_biale teine oli port_püüsiiga vel teine_mies laskis küli pähä | ta_oli uimane
|| ja sīs | vetsin | pãdist teise rauwa ja sīs | tegin teise me- mendi talle tiad | lassin enne
püüsiiga mahà ja sīs löin vast rauwa sisse || sis sain oma rauwa ka kätte sialt ülge siest
||

MM: kas ikka se pãt oli sīs ka | ühes ikka kui

JP: pãdid meil kogu aeg on väikke pãt ja sūr pãt | muottur pãt on sūrem kellega
me käime käisime tiad sīs | kus mei elasime sie oli meil kohe nīgui || tra-nsport pãt ja ||
sis väikke pügi pãt on | eraldi || sie on kásas ||

MM: a mis_ta seal jã pãl olid sis ned | pãdid kã vei | vei kudà

JP: ei sūr pãtti seda || eks on kui on oige keva jã sīs sãb sūr pãtti vinnaga jãle
temmãtta tiad aga ||